

ORIGINÁLNÍ NÁVOD K OBSLUZE

VYSAVAČ A ČISTIČ PRO MOKRÉ A SUCHÉ VYSÁVÁNÍ



Č. MODELU: FERDEK 2.0



Před použitím tohoto spotřebiče si prosím přečtete všechny související pokyny a ujistěte se, že jim rozumíte. V případě nedodržení těchto pokynů může dojít k zranění osob a rovněž se zvyšuje nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem. Zajistěte prosím, aby byly jakékoli náhradní díly nebo příslušenství používané u tohoto spotřebiče před použitím správně a/nebo bezpečně připevněny.

Ušchovejte si prosím tyto pokyny pro pozdější použití

1. Vlastnosti produktu

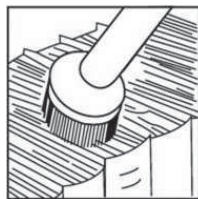
- (1) Vysavač pro mokré a suché vysávání
- (2) Držáky na základně pro snadné uložení příslušenství
- (3) Funkce foukání pro splnění různých požadavků

2. Popis a názvy dílů

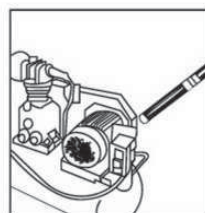


Používejte správné příslušenství vhodné pro různé situace.

Štětiny pro regály na knihy a okna, savý kartáč pro podlahy, koberce, stoly apod.



Štěbinová hubice pro štěrby, rohy apod. Foukací hrdlo pro vyfukování prachu ze štěrbin stroje.

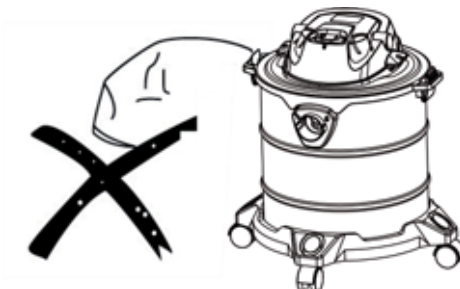


3. Bezpečnostní pokyny

- (1) Před použitím zkontrolujte, zda má místní zdroj energie stejnou specifikaci, jako na typovém štítku.
- (2) Nepoužívejte tento stroj v prostředí s nebezpečím požáru nebo výbuchu, protože jiskření motoru by mohlo způsobit požár.



- (3) Neucpávejte hrdlo pro vstup vzduchu, protože by vlivem nárůstu teploty mohlo dojít k poškození motoru.

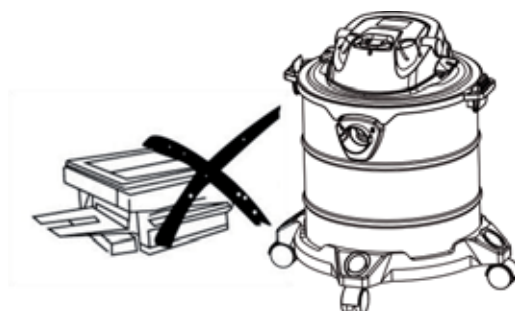


- (4) Nevysávejte hořlavé a výbušné předměty, jako například hořící cigarety, benzín apod.



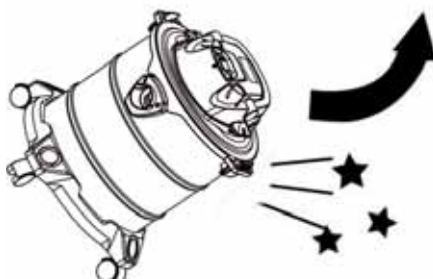
*Nevysávejte ostré předměty.

*Nevysávejte předměty, které se mohou snadno přichytit na filtr, jako například vápenný prášek, sádra a grafitový prášek. Došlo by k ucpání ventilace a následně poškození motoru.



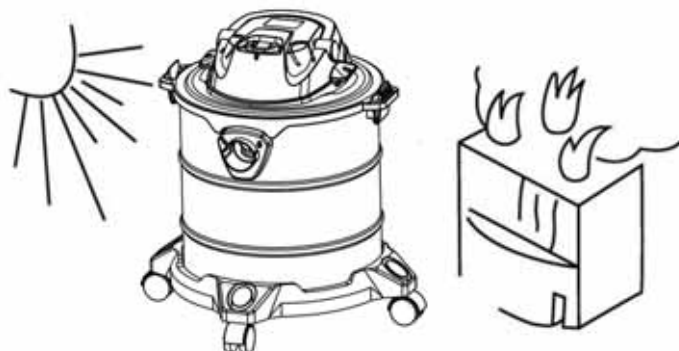
(5) Vysavač nepřeklápějte, protože by se voda dostala do motoru a způsobila jeho poškození.

(6) Varování: Vytéká-li z hrdla výstupu vzduchu voda, nepřeklápějte stroj za účelem opravy, protože by se do motoru dostala voda a způsobila jeho poškození. Nepoužívejte tento stroj jako čerpadlo, protože byste poškodili jeho motor.



(7) Po každém použití nebo před opravou stroj vypněte a vytáhněte zástrčku.

(8) Uchovávejte stroj mimo silné sluneční světlo a místa s vysokou teplotou, protože by mohlo dojít k deformaci plastových dílů.



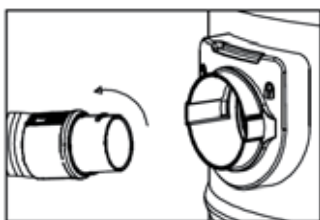
(9) Hadicí nekrutíte, nešlapejte na ni, ani za ni netahejte, protože by došlo k jejímu poškození.

- (10) Neponořujte víko nádoby do vody a neumývejte jej vodou, aby se voda nedostala do elektrických dílů a nezpůsobila zranění osob.
Správný postup: nejprve ponořte hadřík a pak jej vyždímejte. Nakonec znečištěné díly opatrně očistěte.
- (11) Napájecí kabel smí měnit pouze autorizovaný servis nebo profesionální technik.

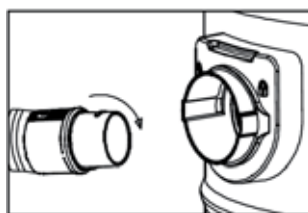
4. Způsob ovládání

(1) Připojení

Vložte konektor hadice do hrdla pro vstup vzduchu, jak je zobrazeno na obrázku, a ujistěte se, že je konektor pevně připevněn.



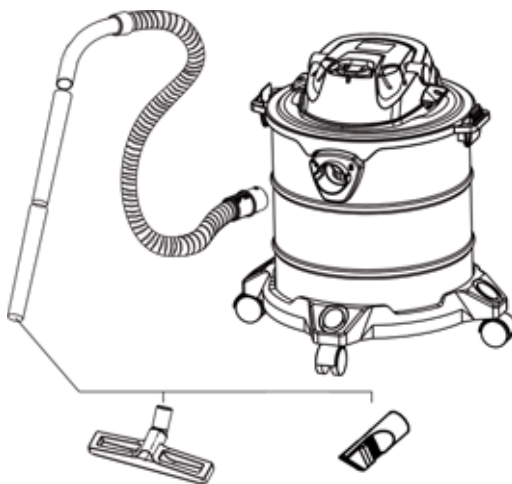
Pokud chcete vytáhnout konektor hadice ze stroje, stiskněte tlačítko konektoru, jak je zobrazeno na obrázku, a vytáhněte konektor.



Pokud chcete používat funkci foukání, zasuněte konektor hadice do foukacího hrdla, jak je zobrazeno na obrázku.



Podle obrázku připojte všechno příslušenství pro mokré a suché čištění.

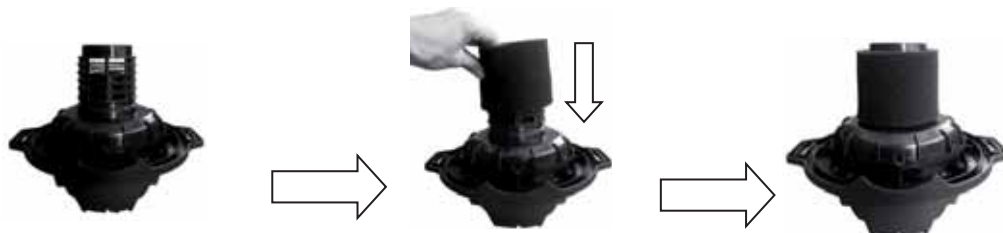


(2) Ovládání

1. Zasuňte zástrčku do napájecí zásuvky.
2. Stiskněte vypínač a stroj se spustí.

(3) Filtry

Pro čištění tekutin: Připevněte prosím na vodní ventil (pod motorovou základnou) pěnový filtr



5. Ochranné zařízení



Speciální pokyny týkající se ochranného zařízení.

- (1) Když je nádoba plná vody, začne toto zařízení pracovat.
V tuto chvíli se ztratí sací výkon. Vysavač bude hlučný, což znamená, že motor běží ve vysokých otáčkách.
Za takových okolností byste měli odpojit napájení a vylít vodu. Pak stroj připravte a zapněte. Bude normálně pracovat.
- (2) Když je stroj převrácený, začne toto zařízení pracovat. Měli byste odpojit přívod elektrické energie, postavit stroj do vzpřímené polohy a pak stroj zapnout.
- (3) Když toto zařízení pracuje, dojde v případě použití stroje k poškození a spálení motoru. Za takových okolností byste měli přestat stroj používat a vylít vodu.

6. Údržba

(1) Čištění nádoby

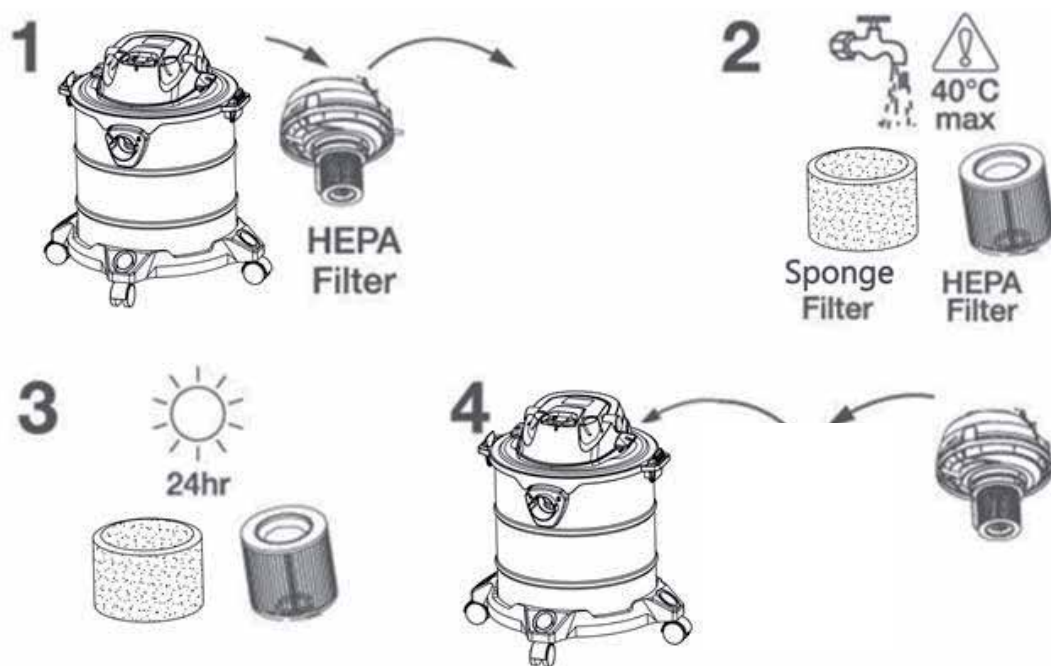
* Po ukončení práce nebo po zaplnění nádoby prachem, které značně snižuje sací výkon, byste měli odpojit napájení a zbavit nádobu prachu.

- 1) Uvolněte zajišťovací knoflík a zvedněte horní kryt.
- 2) Sejměte filtrační sáček a vyčistěte nádobu od prachu.
- 3) Namontujte filtrační sáček zpět a umístěte horní kryt.

(2) Čištění filtru

*Je-li HEPA filtr a pěnový filtr pokrytý prachem, měli byste je umýt čistou a teplou vodou. Je-li to nutné, můžete je vyčistit pomocí neutrálního čisticího prostředku.

- 1) Odstraňte filtry
- 2) Umyjte je
- 3) Vysušte je
- 4) Sestavte filtry



7. Technické údaje

Model	Výkon	Napětí	Frekvence
FERDEK 2.0	1000 W	220–240 V	50/60 Hz

PRZEKŁAD ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI

ODKURZACZ DO ODKURZANIA I CZYSZCZENIA NA MOKRO ORAZ SUCHO



NR MODELU: FERDEK 2.0



Przed użyciem tego urządzenia przeczytaj wszystkie związane z nim wskazówki i upewnij się, czy je rozumiesz. Niezastosowanie się do tych instrukcji może skutkować urazami osób i zwiększyć ryzyko pożaru i porażenia prądem. Zadbaj o to, aby wszystkie części zamienne oraz akcesoria używane w tym urządzeniu, były prawidłowo i/lub bezpiecznie zamocowane.

Zachowaj te zalecenia, tak by można je było użyć w przyszłości.

1. Właściwości produktu

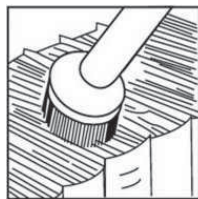
- (1) Odkurzacz do odkurzania na mokro i na sucho
- (2) Uchwyty na podstawie ułatwiające przechowywanie akcesoriów
- (3) Funkcja dmuchawy spełniająca różne wymagania

2. Opis i nazwy części

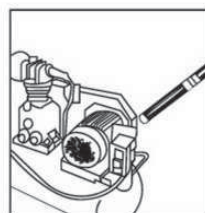


Używaj odpowiednich akcesoriów dostosowanych do różnych sytuacji.

Szczotki do półek na książki i okien, chłonna szczotka do podłóg, dywanów, stołów itp.



Nasadka szczelinowa do szczelin, narożników itp. Szyjka dmuchawy do wydmuchiwania pyłu ze szczelin maszyny.

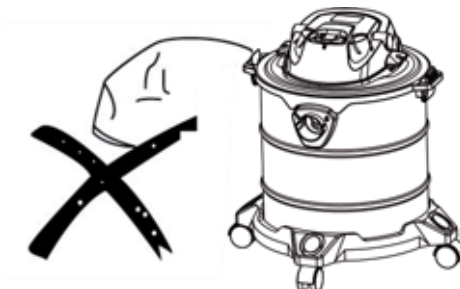


3. Zasady bezpieczeństwa

- (1) Przed użyciem sprawdź, czy źródło zasilania, z którego korzystasz, ma specyfikację zgodną z danymi na tabliczce znamionowej.
- (2) Nie używaj tego urządzenia w środowisku zagrożonym pożarem lub wybuchem – iskrzenie silnika może spowodować zapłon.



- (3) Nie zatykaj króćca wlotu powietrza, ponieważ może to spowodować uszkodzenie silnika na skutek wzrostu temperatury.

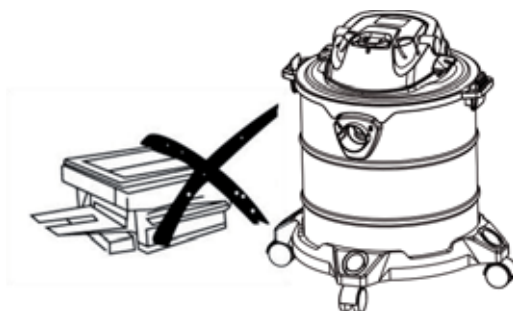


- (4) Nie odkurzaj łatwopalnych i wybuchowych przedmiotów, takich jak np. palące się papierosy, benzyna itp.



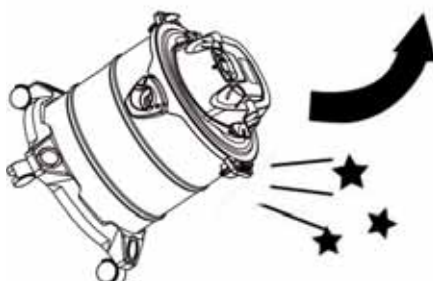
*Nie odkurzaj ostrych przedmiotów.

*Nie odkurzaj przedmiotów, które mogą łatwo przywierać do filtra, takich jak np. proszek wapienny, gips i proszek grafitowy. Spowodowałoby to zablokowanie wentylacji i w konsekwencji uszkodzenie silnika.



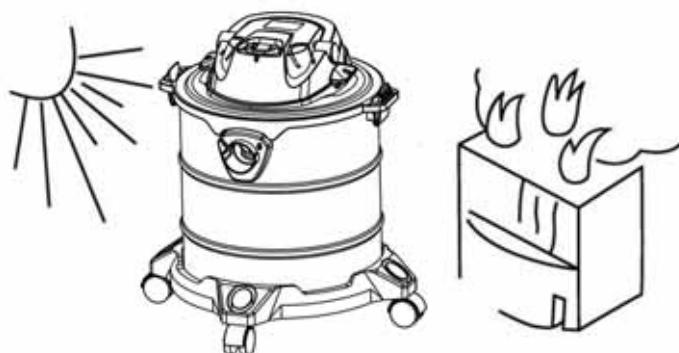
(5) Nie przechylaj odkurzacza, ponieważ woda może dostać się do silnika i spowodować jego uszkodzenie.

(6) Ostrzeżenie: Jeśli z wylotu powietrza wydobywa się woda, nie przechylaj urządzenia w celu naprawy, ponieważ woda przedostałaby się do silnika, powodując jego uszkodzenie. Nie używaj tego urządzenia jako pompy, ponieważ spowodowałoby to uszkodzenie jej silnika.



(7) Po każdym użyciu i przed naprawą wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka.

(8) Przechowuj urządzenie z dala od silnego światła słonecznego i miejsc o wysokiej temperaturze, ponieważ mogą one powodować deformację plastikowych części.



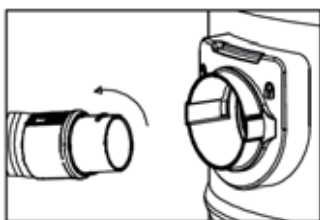
(9) Nie należy skręcać, deptać ani ciągnąć węża, ponieważ czynności te mogłyby spowodować jego uszkodzenie.

- (10) Nie zanurzaj pokrywy pojemnika w wodzie i nie myj jej wodą, bo mogłoby to spowodować przeniknięcie wody do części elektrycznych oraz obrażenia ciała.
Prawidłowa procedura: najpierw zanurz ściereczkę, a następnie ją odciśnij. Później ostrożnie wyczyść zabrudzone części.
- (11) Kabel zasilający może zostać wymieniony wyłącznie przez autoryzowany serwis lub profesjonalnego technika.

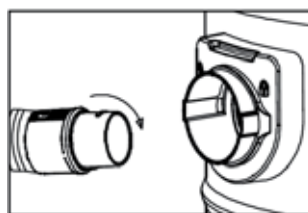
4. Sposób sterowania

(1) Podłączenie

Umieść złącze węża w otworze dopływu powietrza, tak jak pokazano na ilustracji, i upewnij się, że złącze jest dobrze przymocowane.



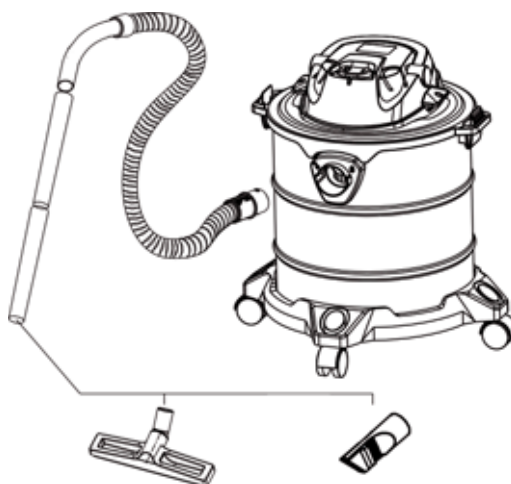
Aby odłączyć złącze węża od urządzenia, naciśnij przycisk złącza, tak jak pokazano na ilustracji, i wyciągnij złącze.



Aby użyć funkcji nadmuchu, włóż złącze węża do szyjki dmuchawy, tak jak pokazano na ilustracji.



Zgodnie z ilustracją podłącz wszystkie akcesoria do czyszczenia na sucho i mokro.



(2) Sterowanie

1. Włóż wtyczkę do gniazdka.
2. Naciśnij wyłącznik, urządzenie się uruchomi.

(3) Filtry

Do czyszczenia cieczy: Zamocuj filtr piankowy do zaworu wody (pod podstawą silnika)



5. Zabezpieczenie



Specjalne wskazówki dotyczące zabezpieczenia.

- (1) Gdy zbiornik jest wypełniony wody, uruchomi się zabezpieczenie. W tym momencie moc ssania zostaje utracona. Odkurzacz będzie głośno pracować, co oznacza, że silnik działa na wysokich obrotach. W takich okolicznościach należy wyłączyć zasilanie i wylać wodę. Później przygotuj i włącz urządzenie. Teraz będzie ono normalnie pracować.
- (2) Po obróceniu urządzenia, zacznie działać zabezpieczenie. Należy odłączyć dopływ prądu, ustawić urządzenie w położeniu pionowym, a następnie włączyć je.
- (3) Jeżeli zabezpieczenie jest włączone, to w przypadku jego użycia silnik może ulec uszkodzeniu i spaleniu. W związku z tym w powyższej sytuacji należy przerwać używanie urządzenia i wylać wodę.

6. Konserwacja

(1) Czyszczenie zbiornika

* Po zakończeniu pracy lub po zapełnieniu pojemnika kurzem, co skutkuje znacznym zmniejszeniem mocy ssania, należy odłączyć zasilanie i wyczyścić pojemnik z kurzu.

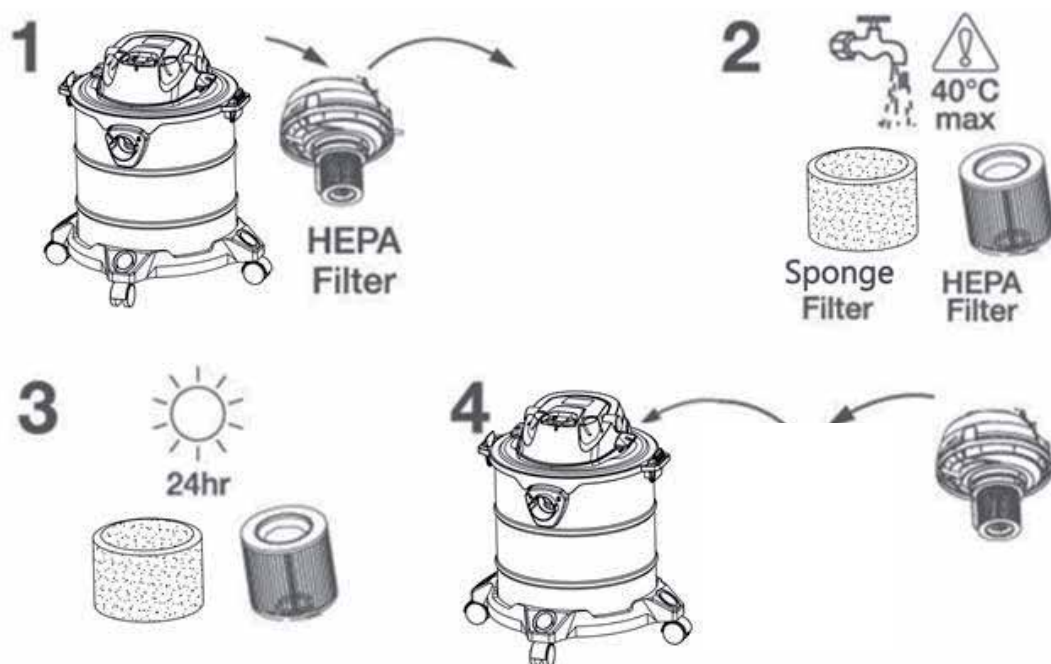
- 1) Zwolnij blokadę i podnieś pokrywę górną.
- 2) Zdejmij worek filtrujący i wyczyść urządzenie z kurzu.
- 3) Zamontuj z powrotem worek filtrujący i umieść pokrywę górną.

(2) Czyszczenie filtra

* Jeżeli filtr HEPA i filtr piankowy są pokryte kurzem, należy je przemyć czystą, ciepłą wodą.

W razie konieczności możesz je wyczyścić za pomocą neutralnego środka czyszczącego.

- 1) Usuń filtry
- 2) Wymyj je
- 3) Wysusz je
- 4) Zmontuj filtry



7. Dane techniczne

Model	Moc	Napięcie	Częstotliwość
FERDEK 2.0	1000 W	220-240 V	50/60 Hz

GARLAND distributor, s.r.o., Šturmova 1307, 50601 Jičín, Czech Republic

CZ prohlašuje výhradně na vlastní zodpovědnost, že níže uvedené zařízení splňuje všechna příslušná ustanovení předmětných předpisů Evropského společenství
PL deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami

FERDEK 2.0

vysavač na mokré i suché vysávání

Výrobní označení / Oznaczenie produkcji:

MWD192-1000W-15L

2009/105/EC

X 2014/35/EU

2006/28/EC

2005/32/EC

X 2014/30/EU

2004/22/EC

1999/5/EC

97/23/EC

90/396/EC

X 2011/65/EU

89/686/EC_96/58/EC

X 2006/42/EC

2000/14/EC_2005/88/EC ANNEX VI

Hladina akustického výkonu / Poziom mocy akustycznej:
naměřená/zmierzona:

L_{WA} = dB(A)

garantovaná/gwarantowane

L_{WA} = dB(A)

Změřeno v/Naměřeno v:

2002/88/EC

Evropské normy / Normy europejskie :

EN 60335-1:2012+A11:2014+AC: 2014+ A13: 2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019+ A15:2021+A16: 2023

EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A1:2019 +A2:2019+A14:2019+A15:2021+A16:2023

EN 60335-2-2:2010+A11:2012+A1:2013

EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

AIPS GS 2019:01 PAK

Jičín, 16.1.2025

Vladek Trenka, jednatel



Osoba poverená kompletací technické dokumentace / Nazwisko i adres osoby upoważnionej do sporządzania dokumentacji technicznej: Ing. Petr Vrána, kancelář - 61400 Brno, Proškovo nám. 21, Czech Republic